Regions within European Union member states such as Scotland and Catalonia have their own legal systems: how will the process of ‘Europeanisation’ affect them? This volume examines the phenomenon of ‘regional’ private law in the European Union, considering jurisdictions and laws below those of the member states (such as Scotland in the UK and Catalonia in Spain) and drawing comparisons with other such jurisdictions elsewhere in the world, such as Louisiana and Quebec. The whole is considered in relation to the development of European private law, and the use of codification in that process. This volume will be of interest to academic lawyers worldwide, advanced law students and European policy makers.

Hector L. MacQueen is Professor of Private Law at the University of Edinburgh. His publications include *Copyright, Competition and Industrial Design* (2nd edn 1995) and *Contract Law in Scotland* (with J. M. Thomson; 2000). He was a member of the (Lando) Commission for European Contract Law and is a member of the Study Group towards a European Civil Code.

Antoni Vaquer is Professor of Private Law at the University of Lleida. His publications include *El ofrecimiento de pago en el Código civil* (1997) and ‘Tender of Performance, Mora Creditoris and the (Common?) Principles of European Contract Law’ (*Tulane European and Civil Law Forum*, 2002).

Santiago Espiau Espiau is Chair of Private Law at the University of Lleida and Director of its Department of Private Law. His publications include *El error en las disposiciones testamentarias* (1994), *Las condiciones generales de la contratación y la Ley 7/1998, de 13 de abril* (1999) and *Protección de menores, acogimiento y adopción* (with Antoni Vaquer, 1999).
REGIONAL PRIVATE LAWS
AND CODIFICATION
IN EUROPE

Edited by
HECTOR L. MACQUEEN
ANTONI VAQUER
SANTIAGO ESPIAU ESPIAU
CONTENTS

List of contributors page vii
Acknowledgements viii
List of abbreviations ix

Introduction 1
Hector L. MacQueen, Antoni Vaquer and Santiago Espiau Espiau

1. The civil law in European codes 18
Reinhard Zimmermann

2. ‘Atoken of independence’: debates on the history and
development of Scots law 60
Niall R. Whitty

3. The Scottish civil code project 83
Eric Clive

4. Scots law in Europe: the case of contract 102
Hector L. MacQueen

5. Scottish property: a system of Civilian principle. But could
it be codified? 118
David L. Carey Miller

6. ‘…Quae ad ius Cathalanicum pertinet’: the civil law of Catalonia,
ius commune and the legal tradition 136
Ferran Badosa Coll

7. The codification of Catalan civil law 164
Núria de Gispert i Català

© Cambridge University Press
www.cambridge.org
8. Unification of the European law of obligations and codification of Catalan civil law 172
   Santiago Espiau Espiau

9. From revocation to non-opposability: modern developments of the Paulian action 199
   Antoni Vaquer

10. Epistle to Catalonia: romance and rentabilidad in an anglophone mixed jurisdiction 221
    Shael Herman

11. Estonia and the new civil law 250
    Martin Kaërdi

12. The positive experience of the Civil Code of Quebec in the North American common law environment 260
    Claude Masse

13. From the code civil du bas Canada (1866) to the code civil Quebecois (1991), or from the consolidation to the reform of the law; a reflection for Catalonia 267
    Esther Arroyo i Amayuelas

14. The evolution of the Greek civil law: from its Roman–Byzantine origins to its contemporary European orientation 288
    Eugenia Dacoronia

Index 306
CONTRIBUTORS

Esther Arroyo i Amayuelas, Department of Civil Law, Universitat de Barcelona, Catalonia, Spain.
Ferran Badosa Coll, Professor of Civil Law, Universitat de Barcelona, Catalonia, Spain.
David L. Carey Miller, Professor of Private Law, University of Aberdeen, Scotland.
Eric Clive, Professor of Law, University of Edinburgh, Scotland.
Eugenia Dacoronia, Lecturer in Civil Law, University of Athens.
Santiago Espiau Espiau, Professor of Civil Law, Universitat de Lleida, Catalonia, Spain.
Núria de Gispert i Català, Consellera (Minister) of Justice of the Government of Catalonia.
Shael Herman, Judge John Minor Wisdom Professor of Civil Law, Tulane Law School, New Orleans, Louisiana; Associate Professor, University of Paris I (Pantheon-Sorbonne).
Martin Käerdi, Adviser to the Ministry of Justice, Republic of Estonia.
Hector L. MacQueen, Professor of Private Law, University of Edinburgh, Scotland.
Claude Masse, Professor of Law, Université du Québec à Montréal, Quebec.
Antoni Vaquer, Professor of Civil Law, Universitat de Lleida, Catalonia, Spain.
Niall R. Whitty, Professor of Law, University of Edinburgh, Scotland.
Reinhard Zimmermann, Director of the Max Planck Institute, Hamburg, Germany.
ACKNOWLEDGEMENTS

The conference and the translation into English of some of the papers has been supported by the government of Catalonia (Departments of Justice and Research and Universities), the Diputació de Lleida, the City Hall of Lleida, the University of Lleida, Caixaterrassa, the College of Advocates of Lleida and the Centre d’Estudis Canadencs. The editors wish to express their gratitude to all of them.
### ABBREVIATIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ABGB</td>
<td>Allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuch (Austrian General Civil Code)</td>
</tr>
<tr>
<td>AC</td>
<td>Appeal Cases (House of Lords, England)</td>
</tr>
<tr>
<td>AcP</td>
<td>Archiv für die civilistische Praxis</td>
</tr>
<tr>
<td>ADC</td>
<td>Anuario de Derecho Civil</td>
</tr>
<tr>
<td>AJCL</td>
<td>American Journal of Comparative Law</td>
</tr>
<tr>
<td>All ER</td>
<td>All England Law Reports</td>
</tr>
<tr>
<td>AnfG</td>
<td>Anfechtungsgesetz (Germany)</td>
</tr>
<tr>
<td>AnfO</td>
<td>Anfechtungsordnung (Austria)</td>
</tr>
<tr>
<td>BCC</td>
<td>Baltic Civil Code</td>
</tr>
<tr>
<td>BGB</td>
<td>Bürgerliches Gesetzbuch (German Civil Code)</td>
</tr>
<tr>
<td>BNA</td>
<td>British Nationality Act 1981</td>
</tr>
<tr>
<td>BOE</td>
<td>Boletín Oficial del Estado</td>
</tr>
<tr>
<td>BW</td>
<td>Burgerlijk Wetboek (Dutch Civil Code)</td>
</tr>
<tr>
<td>C.</td>
<td>Code of Justinian</td>
</tr>
<tr>
<td>CC</td>
<td>code civil (French Civil Code)</td>
</tr>
<tr>
<td>CCQ</td>
<td>code civil Quebec</td>
</tr>
<tr>
<td>C. de D.</td>
<td>Cahiers de droit</td>
</tr>
<tr>
<td>CDCC</td>
<td>Compilació del dret civil de Catalunya</td>
</tr>
<tr>
<td>CE</td>
<td>Spanish constitution</td>
</tr>
<tr>
<td>CEELI</td>
<td>Committee on East European Legal Initiatives</td>
</tr>
<tr>
<td>CJEL</td>
<td>Columbia Journal of European Law</td>
</tr>
<tr>
<td>CLJ</td>
<td>Cambridge Law Journal</td>
</tr>
<tr>
<td>CP du N</td>
<td>Cours de perfectionnement du Notariat</td>
</tr>
<tr>
<td>CYADC</td>
<td>Constitutions y Altres Drets de Catalunya</td>
</tr>
<tr>
<td>D.</td>
<td>Digest of Justinian</td>
</tr>
<tr>
<td>DLR</td>
<td>Dominion Law Reports (Canada)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
x

List of Abbreviations

ECR European Court Reports
EEN Ephimeris Ellinon Nomikon
ELR Edinburgh Law Review
ERPL European Review of Private Law
GCC Greek Civil Code
ICLQ International and Comparative Law Quarterly
Inst. Institutes
IO Insolvenzordnung (Germany)
JBl Juristische Blätter
Jhjb Jherings Jahrbücher für die Dogmatik des bürgerlichen Rechts
JLH Journal of Legal History
JLSS Journal of the Law Society of Scotland
JuS Juristische Schulung
JZ Juristenzeitung
KO Konkursordnung (Germany)
KritE Kritiki Epitheorissi
LHR Law and History Review
LQR Law Quarterly Review
LTIT Llei de la Tutela Institucions Tutelats (Catalan Act on Guardianship, abrogated)
NAFTA North American Free Trade Agreement
NBW Nieuw Burgerlijk Wetboek (New Dutch Civil Code)
NoV Nomiko Vima
OJ Official Journal of the European Communities
OJLS Oxford Journal of Legal Studies
OR Obligationenrecht (Swiss Code of Obligations)
PECL Principles of European Contract Law
PrALR Prussian Allgemeiner Landrecht
QB Queen’s Bench Law Reports (England)
RabelsZ Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht
R. du B. Revue du barreau
RDC Rivista di Diritto Civile
RDP Revista de Derecho Privado
RGD Revue générale due droit, de la législation et de jurisprudence en France et à l’étranger
RGLJ Revista General de Legislación y Jurisprudencia
LIST OF ABBREVIATIONS

RHDI Revue hellénique de droit international
RIDA Revue internationale de droit d’antiquité
RJDC Revue internationale de droit comparé
RJC Revista Jurídica de Catalunya
RJPIC Revue juridique et politique de l’indépendance et de la coopération
RTDC Revue trimestrielle de droit civil
SALJ South African Law Journal
SALR South African Law Reports
SC Session Cases (Scotland)
SCCR Scottish Criminal Case Reports
SC (HL) Session Cases (House of Lords section) (Scotland)
SCLR Scottish Civil Law Reports
SCR Supreme Court Reports (Canada)
SLPQ Scottish Law and Practice Quarterly
SLT Scots Law Times
SME Stair Memorial Encyclopaedia
SSL Scandinavian Studies in Law
THRHR Tydskrif vir Hedendaagse Romeins-Hollandse Reg
TR Tijdschrift voor Rechtsgeschiedenis
TSAR Tydskrif fir die Suid-Afrikaanse Reg
Unidroit International Institute for the Unification of Private Law
UPLR University of Pennsylvania Law Review
WLR Weekly Law Reports (England)
ZEUP Zeitschrift für Europäisches Privatrecht
ZNK Zeitschrift für neuere Rechtsgeschichte
ZSS Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte, Germanistische/Romanistische Abteilung
ZvglRWiss Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft